

GEORGE FRIDERIC HANDEL

Splenda l'alba in oriente

Cantata for alto

Vocal Score (baroque pitch)

HWV 166

Piano Reduction: Christopher Sokolowski



Ossia Editions

TEXT & TRANSLATION

by Christopher Sokolowski

1. Aria

Splenda l'alba in oriente,
cada il sole in occidente,
Virtù sempre esalterò.
Sia la lingua più canora,
sia la cetra più sonora,
oltre il ciel, oltre le stelle,
le sue belle
alte glorie innalzerò.

Recitativo

Tu, armonica Cecilia,
che rapisti col canto,
che incantasti col suono,
fa pur che sia concesso
a questo stuol de' tuoi seguaci egregi
d'imitarne i tuoi pregi,
perché un nobil natale
si rende oscur senza virtute uguale.

2. Aria

La Virtute è un vero nume
del mortal nel basso mondo.
Chi si scosta dal suo lume
va dell'ombre nel profondo.

1. Aria

As the dawn shines in the east,
and the sun falls in the west,
I will always glorify virtue.
Let my tongue be more melodious,
let my zither be more sonorous;
beyond heaven, beyond the stars,
her beautiful,
high glories I will exalt.

Recitativo

You, harmonious Cecilia,
who ravishes with your singing,
who enchants with your sounds,
let it then be granted
to this crowd of your esteemed followers
to imitate your talents,
for a noble birth
becomes obscure without an equal virtue.

2. Aria

Virtue is a true god
among mortals in this lowly world.
Whoever turns from her light
wanders in the shadow of darkness.

Splenda l'alba in oriente

Cantata for alto • HWV 166

[baroque pitch]

George Frideric Handel (1685-1759)

Piano Reduction: Christopher Sokolowski

1. Aria

A tempo giusto e staccato

Fl., Ob., Vl.

f

p

f

8

14

20

Splen-da l'al - ba in o - ri - en - te, — ca-da il so - le in oc - ci - den - te,

28

vir - tù sem - pre e - sal - te - rò, —

p

Vc.

Tutti

34

splen - da,

39

ca - da, vir - tù sem - pre e - sal - te - rò,

Ob.

45

e - sal - te - rò;

51

splen - da

57

l'al - ba in o - ri - en - te, ca - da il so - le in oc - ci - den - te,

64

vir - tù sem - pre e - sal - te - rò,

70

e - sal - te -

76

-rò, splen - da,

81

ca - da, splen - da, ca - da, vir - tù sem -

86

-pre e-sal - te - rò;

91

vir - tù

p

96

sem - pre e-sal - te - rò.

f

103

tr

109

Sia la

fine

115

lin - gua più ca - no - ra, sia la

Fl., VI.

Ob.

120

ce - tra più so - no - ra, ol - tre il ciel, ol - tre le

126

stel - le, le sue bel - le al - te glo - -

131

- - - - - rie in - nal - ze - rò,

136

141

al - te glo - rie in - nal - ze - rò.

da capo

Recitativo

Tu, ar-mo-ni-ca Ce-ci-lia, che ra-pi-sti col can-to, che in-can-ta-sti col

4

suo-no, fa pur che sia con-ces-so a que-sto stuol de' tuoi se-gua-ci e-

7

-gre-gi d'i-mi-ta-re i tuoi pre-gi; per-ché un no-bil na-

9

-ta-le si ren-de o-scur sen-za vir-tu-te u-gua-le.

2. Aria

Allegro

Ob., VI.

The musical score is written for a piano and a vocal instrument (Ob. or VI.). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked **Allegro**. The score begins with a piano introduction marked *f* (forte). The vocal line enters at measure 4 with the lyrics: "La Vir - tu - te è un ve - ro nu - me del mor - tal ____ nel bas - so mon - do,". The piano accompaniment provides a rhythmic and harmonic foundation, featuring a mix of eighth and sixteenth notes. The vocal line continues with the lyrics: "del mor - tal nel bas - so mon - do,". The score concludes with a final cadence in the piano part.

4

8

12

La Vir - tu - te è un ve - ro nu - me del mor - tal ____ nel bas - so mon - do,

VI.

16

del mor - tal nel bas - so mon - do,

20

del mor - tal nel bas - so mon - do, la Vir-

24

- tu - te è un ve - ro nu - me del mor - tal nel bas - so mon - - -

28

- - - - - do,

32

nel bas - so mon - - - do, è un ve - ro

adagio

36

nu - me del mor - tal nel bas - so mon - do,

allegro

41

del mor - tal nel bas-so mon - do.

45

49

53

Chi si sco - sta dal suo lu - me, va nel-l'om - bre

p

fine

VI.

57

del pro-fon - do, del pro-fon - do, chi si sco - sta dal suo lu - me,

tr

61

va nel-l'om - bre del pro - fon - - - - -

adagio

65

- - - do, va nel-l'om - bre del pro - fon - - do.

allegro

tr

da capo